



Trägerschaft eidgenössische Prüfungen der Mitarbeitenden im Justizvollzug
Organe responsable des examens fédéraux pour le personnel de l'exécution des sanctions pénales
Organo responsabile degli esami federali per il personale dell'esecuzione delle sanzioni penali

Esami federali: regolamento dei costi dell'Associazione «Organo responsabile degli esami federali per il personale dell'esecuzione delle sanzioni penali» [efsp]

Esame federale di professione di «Agente di custodia (femminile e maschile)»

1. Per il personale degli stabilimenti di privazione della libertà per i quali i Cantoni versano contributi all'Organo responsabile efsp, quest'ultimo si fa carico delle seguenti spese:
 - Tasse d'esame;
 - Tasse di stampa dell'attestato professionale;
 - Tasse di iscrizione nel registro dei titolari di attestato professionale.

2. L'Organo responsabile efsp non si fa carico delle eventuali spese seguenti:
 - Costi di viaggio;
 - Costi per il vitto;
 - Costi di pernottamento;
 - Ulteriori costi relativi all'esame.

3. Presa in carico personale dei costi: i membri del personale, o i loro datori di lavoro, degli stabilimenti di privazione della libertà per cui non viene versato **alcun** contributo cantonale all'Organo responsabile efsp devono farsi carico delle seguenti spese:
 - Tasse d'esame: CHF 2 000.00. Chi non supera gli esami non ha diritto ad alcun rimborso;
 - La tassa d'esame viene addebitata dopo la conferma dell'ammissione;
 - L'annullamento dell'iscrizione all'esame va comunicato per iscritto al Segretariato «Esami»;
 - A chi si ritira entro i termini prescritti o deve ritirarsi dall'esame per motivi validi vengono rimborsate le tasse d'esame;
 - In caso di annullamento dell'iscrizione o di ritiro:
 - Entro otto settimane prima dell'inizio dell'esame non vengono addebitate le tasse d'esame;
 - È possibile annullare l'iscrizione o ritirarsi con un preavviso inferiore a otto settimane prima dell'inizio dell'esame solamente per motivi validi e approvati dalla Commissione d'esame (CE). In questo caso non vengono addebitate le tasse d'esame;
 - Qualora la motivazione per l'annullamento dell'iscrizione o il ritiro venga considerata non valida dalla CE e se la persona non si presenta all'esame, quest'ultimo verrà considerato non superato. In questo caso viene addebitata la totalità delle tasse d'esame per un importo di CHF 2 000.00;
 - Viene comunque addebitata una tassa di commissione di CHF 100.00.
 - Tassa di stampa dell'attestato professionale e iscrizione nel registro: è riscossa separatamente solo se l'esame è superato.



Esame professionale federale superiore di «Esperta / Esperto in management nel campo delle privazioni di libertà»

4. Per il personale degli stabilimenti di privazione della libertà per i quali i Cantoni versano contributi all'Organo responsabile efsp, quest'ultimo si fa carico delle seguenti spese:
 - Tasse d'esame;
 - Tasse di stampa dell'attestato professionale;
 - Tasse di iscrizione nel registro dei titolari di attestato professionale.

5. L'Organo responsabile efsp non si fa carico delle eventuali spese seguenti:
 - Costi di viaggio;
 - Costi per il vitto;
 - Costi di pernottamento;
 - Ulteriori costi relativi all'esame.

6. Presa in carico personale dei costi: i membri del personale, o i loro datori di lavoro, degli stabilimenti di privazione della libertà per cui non viene versato **alcun** contributo cantonale all'Organo responsabile efsp devono farsi carico delle seguenti spese:
 - Tasse d'esame: CHF 2 000.00. Chi non supera gli esami non ha diritto ad alcun rimborso;
 - La tassa d'esame viene addebitata dopo la conferma dell'ammissione;
 - L'annullamento dell'iscrizione all'esame va comunicato per iscritto al Segretariato «Esami»;
 - A chi si ritira entro i termini prescritti o deve ritirarsi dall'esame per motivi validi vengono rimborsate le tasse d'esame;
 - In caso di annullamento dell'iscrizione o di ritiro:
 - Entro otto settimane prima dell'inizio dell'esame non vengono addebitate le tasse d'esame;
 - È possibile annullare l'iscrizione o ritirarsi con un preavviso inferiore a otto settimane prima dell'inizio dell'esame solamente per motivi validi e approvati dalla Commissione per la garanzia della qualità (CGQ). In questo caso non vengono addebitate le tasse d'esame;
 - Qualora la motivazione per l'annullamento dell'iscrizione o il ritiro venga considerata non valida dalla CGQ e se la persona non si presenta all'esame, quest'ultimo verrà considerato non superato. In questo caso viene addebitata la totalità delle tasse d'esame per un importo di CHF 2 000.00;
 - Viene comunque addebitata una tassa di commissione di CHF 100.00.
 - Tassa di stampa dell'attestato professionale e iscrizione nel registro: è riscossa separatamente solo se l'esame è superato.

Disposizioni generali

7. Scadenze per il pagamento: le eventuali tasse d'esame devono essere pagate entro 30 giorni dalla data di fatturazione.
8. Per qualsiasi controversia giudiziaria relativa ai costi per l'esame si applica il diritto svizzero. L'unico foro competente è Friburgo.
9. Obbligo di rimborso da parte del datore di lavoro: si avvisano le persone iscritte agli esami che le questioni relative a un eventuale obbligo di rimborso delle tasse d'esame, di spese generali e di tempo di lavoro in caso di cambiamento di funzioni sono di competenza disciplinare dei Cantoni o del datore di lavoro. In merito si applicano gli impegni contrattuali tra persone iscritte all'esame e datori di lavoro.